

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 93 (1996)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Conseils aux débutants

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Conseils aux débutants



En mars la vie reprend gentiment, la nature s'éveille, nos avettes commencent à élever les nouvelles générations d'abeilles qui œuvreront dans la continuité de génération en génération.

**Visite générale:** vers la fin mars ou le commencement d'avril, on peut généralement procéder à l'inspection des ruches. Il est inutile de s'y prendre plus tôt et une visite trop hâtive peut nuire. La température doit être de 12° au moins:

On choisit une journée de beau temps précédée d'une autre belle journée, cela permettant aux abeilles de faire une sortie importante. Par contre, si l'on ouvre les ruches après une longue réclusion, on risque de perdre des reines.

**Les provisions:** en hiver, aussi longtemps qu'il n'y a pas de couvain, la consommation d'une colonie mise en hivernage dans de bonnes conditions est assez faible : environ 800 g par mois ; mais dès que la ponte du couvain a débuté, la consommation augmente graduellement et finit par devenir considérable.

Pour qu'une colonie puisse se développer au printemps, elle doit avoir à disposition passablement de nourriture et vivre dans l'abondance.

Les ruches trouvées à court de vivres lors de cette visite devront recevoir soit des cadres de nourriture, soit des plaques de candi (voir à la fin de ce billet) qui leur seront mis à disposition. Diverses maisons sont à même de vous fournir du candi.

**Chaleur dans les ruches:** c'est à cette saison qu'il est important de veiller à la conservation de la chaleur dans les ruches. Il est conseillé de laisser les coussins, les paillassons ou le matériel de calfeutrage mis en place au début de l'hiver, afin que le maximum de chaleur profite à l'ensemble de la colonie. De plus, il faut restreindre provisoirement le nombre de cadres, de façon que le groupe réchauffe tous les rayons laissés et ainsi favorise le début de l'élevage. Lors de cette première visite, il est nécessaire de remettre les ruches à niveau et de procéder au nettoyage du plateau.

**Recherche de la reine:** pour constater la présence de la reine, il n'est pas toujours nécessaire de la voir ; il suffit de s'assurer qu'il y a des œufs. Pour trouver ceux-ci, on sort les rayons les uns après les autres en commençant par ceux du centre, et on regarde dans les cellules en tournant le dos au soleil ; les œufs apparaissent sous la forme de petits bâtons blancs, les larves sont enrobées d'une gelée blanchâtre et sont plus faciles à voir que les œufs, du fait de leur taille plus grande.

L'apiculteur ayant une certaine habitude est généralement fixé sur la présence de la reine par rapport au genre de bruits que produit la colonie au moment où l'on découvre la ruche ou que l'on frappe contre les parois. Si les abeilles



font un bruissement qui s'arrête rapidement, c'est que la reine est là ; par contre si ce bruit persiste et augmente, la colonie est probablement orpheline.

Mais ne tirez pas de conclusions hâtives. Avant de prendre une décision définitive, approchez-vous d'un aîné pour avoir confirmation du diagnostic.

J'espère que la visite du printemps donnera entière satisfaction à l'ensemble des apiculteurs et je forme tous mes vœux pour un bon départ et beaucoup de plaisir avec vos abeilles.

### Une méthode pour fabriquer la pâte de sucre, ou candi

Chauder du miel et y incorporer progressivement du sucre impalpable (sucre glace) en pétrissant énergiquement jusqu'au moment où le tout forme une pâte bien homogène n'adhérant plus à la main. On compte généralement quatre parties de sucre pour une partie de miel, en vue d'obtenir un candi parfait.

#### Citation du jour :

*Le petit enfant Amour  
Cueillait des fleurs à l'entour  
D'une ruche, où les avettes  
Font leurs petites logettes.*

Ronsard, 4<sup>e</sup> Livre des Odes, ode XVI.

*L'api Willy*

## CONCOURS D'IDÉES

Dans le but de soutenir la publicité pour notre miel contrôlé, le comité central a décidé de refaire de nouveaux panneaux. Ils pourraient être rectangulaires ou hexagonaux, format A4.

#### Texte et image...

Avez-vous une idée, le souvenir d'une affiche qui vous a frappé, une photo ou un dessin (même humoristique) ?

Faites-nous part de vos suggestions, nous avons besoin de vous. Ou, mieux encore, élaborez un petit projet.

Tous les travaux présentés resteront propriété de la SAR. Le meilleur sera récompensé.

Pour de plus amples renseignements, le soussigné se tient volontiers à votre disposition. Afin de concrétiser cette action dans les meilleurs délais, je me permets de vous demander un peu de discipline et une réponse d'ici au 30 mars 1996.

D'avance un grand merci à tous ceux qui prendront la peine d'y réfléchir.

Le Vaud, le 5 février 1996

**Fernand Bovy**  
Tél. (022) 366 11 37

